



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 1 февраля 2013 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ВЫСТУПАЕТ С ИНИЦИАТИВОЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ
ВЛАДЕЛЬЦАМ МОЛОЧНЫХ ФЕРМ НЬЮ-ЙОРКА С ЦЕЛЬЮ ПОВЫШЕНИЯ ПРИБЫЛЬНОСТИ И
СНИЖЕНИЯ ЗАТРАТ НА ЭНЕРГОНОСИТЕЛИ**

*Данная инициатива удваивает льготное финансирование проектов, направленных на
использование биоэнергетических ресурсов с целью снижения затрат на энергоносители*

*Сумма в 450000 долл., выделенная в рамках грантов фермерам, поможет им в планировании
и развитии их бизнеса*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о двух программах, разработанных с целью оказания помощи фермерам Нью-Йорка в расширении бизнеса с обеспечением роста прибыли и снижения затрат на энергоносители. Данные инициативы стали результатом рекомендаций, выдвинутых на Саммите производителей йогуртов (Yogurt Summit), который был проведен Губернатором Куомо (Cuomo) прошлым летом, чтобы услышать предложения от ведущих представителей отрасли, фермеров и других заинтересованных лиц по поводу дальнейшего развития отрасли и созданию новых рабочих мест в Нью-Йорке.

«Прошлым летом заинтересованные лица выдвинули свои предложения о том, как может штат помочь владельцам молочных ферм и производителям йогуртов создавать новые рабочие места в Нью-Йорке» сказал Губернатор Куомо (Cuomo), «Результатом нашего постоянного диалога по этому вопросу является содействие, оказываемое штатом данным отраслям в рамках двух программ, направленное на снижение владельцами молочных ферм затрат на энергоносители и предоставление им возможностей для повышения производительности и эффективности деятельности. Мы хотим быть уверены в том, что молочный и йогуртовый бизнесы развиваются и процветают в Нью-Йорке».

Программа преобразования биогаза в электричество (Anaerobic Digester Biogas-to-Electricity Program - ADG)

Губернатор сообщил о том, что Управление по энергетическим исследованиям и развитию штата Нью-Йорк (New York State Energy Research and Development Authority, NYSERDA) удвоит для

Russian

фермеров максимальную поощрительную сумму с 1 до 2 млн. долларов на каждую установку по переработке коровьего навоза в электричество.

На Саммите производителей йогуртов (Yogurt Summit) штат взял на себя обязательства по сотрудничеству с молочными фермами и производителями йогуртов по вопросам снижения затрат на энергоносители за счет увеличения количества и льготного финансирования сооружения и использования установок для анаэробного сбраживания, превращающих отходы ферм в полезную для фермеров энергию. Это не только облегчает фермерам задачу переработки большого количества коровьего навоза, но также позволяет сэкономить на затратах на энергоносители, превращая отходы в возобновляемый источник энергии.

В частности программа переработки биогаза в электричество (Anaerobic Digester Biogas-to-Electricity Program - ADG) предоставляет льготные условия для установки систем для производства электричества на фермах и других предприятиях, имеющих дело с органическими отходами. Технология преобразования биогаза в энергию состоит из нескольких этапов, включающих в себя перекачку коровьего навоза и других органических отходов в камеры анаэробного сбраживания, где идет процесс разрушения отходов бактериями с образованием биогаза на метановой основе. Для производства электроэнергии газ сжигается в специальных двигателях. Производя электричество на местах, установки для анаэробного сбраживания помогают компенсировать закупки фермами электроэнергии у коммунальных предприятий и снизить затраты на энергоносители.

Льготное финансирование на сумму порядка 2 млн. долларов, призванное простимулировать использование установок для анаэробного сбраживания, было утверждено Комиссией по вопросам предоставления услуг населению (Public Service Commission) на своем ежемесячном собрании и финансируется программой Стандартизированного портфеля возобновляемых источников энергии (Renewable Portfolio Standard). На сегодняшний день программа ADG оказала поддержку развитию 13 проектов, находящихся на данный момент в стадии эксплуатации; заявки на льготное финансирование были поданы в рамках еще 17 проектов в стадии проектирования. Увеличение лимита финансирования послужит стимулом для более активной реализации проектов установки и использования систем анаэробного сбраживания, а также простимулирует спрос на этот важный ресурс.

Гарри Браун (Garry Brown), Председатель Комиссии по вопросам предоставления услуг населению (Public Service Commission), утвердившей повышение лимита льготного финансирования, сказал: «Учитывая экономическую ситуацию на сегодняшний день и прекращение срока действия федеральных грантов, целесообразно предоставить Управлению штата Нью-Йорк по вопросам научных исследований и разработок в области энергетики (NYSERDA) возможность откорректировать Программы льгот штата в рамках определенного бюджета для поддержания высоких темпов реализации проектов по производству и использованию возобновляемой энергии».

Фрэнсис Дж. Мюррей мл. (Francis J. Murray, Jr.), Президент и Главный исполнительный директор Управления штата Нью-Йорк по вопросам научных исследований и разработок в области энергетики (NYSERDA) сказал: «Мы выражаем благодарность Комиссии по вопросам предоставления услуг населению (Public Service Commission) за ее решение утвердить нашу заявку о повышении инвестиционного лимита для проектов по установке и использованию оборудования для анаэробного сбраживания. NYSERDA обязуется обеспечить фермеров и другие предприятия необходимыми средствами для снижения объемов потребляемой энергии и затрат на нее. Губернатор Куомо (Cuomo) подтвердил оба свои намерения обеспечить инвестиции в развитие технологий по применению экологически чистых видов энергии и помочь молочным фермам сохранить свою экономическую жизнеспособность. Решение Комиссии по вопросам предоставления услуг населению (PSC) способствует реализации этих целей».

Программа ускорения темпов развития молочных ферм (Dairy Acceleration Program - DAP)

Губернатор Куомо (Cuomo) также сообщил о выделении суммы в размере 450000 долл. на финансирование программы ускорения темпов развития молочных ферм (Dairy Acceleration Program, DAP), которая предполагает присуждение грантов, координирование финансирования и технических программ, направленных на оказание помощи фермерам, заинтересованным в расширении своей деятельности либо повышении ее эффективности.

Современное молочное производство предполагает тесное сотрудничество компетентных специалистов из ряда отраслей, таких как агрономия, экология, животноводство, растениеводство, управление персоналом и финансовое и стратегическое планирование. В рамках программы фермеры смогут получить доступ и использовать знания специалистов Корнельской Кооперативной службы пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension - CCE), а также данные и знания в рамках других сельскохозяйственных программ для ведения и развития бизнеса, и, в свою очередь, роста производства на фермах.

Программа DAP будет основываться на принципе Губернатора Куомо (Cuomo) «единое окно», обеспечивая централизованную точку доступа к техническим программам для фермерских молочных хозяйств, планирующих расширение бизнеса или модернизацию производства. Специалисты в области молочного хозяйства региона службы CCE выявят возможности оказания помощи фермерским хозяйствам в контексте таких программ, как AEM, FarmNet и Pro-Dairy, а также помогут организовать доступ к этим внутрихозяйственным программам технической поддержки.

Программа DAP также будет присуждать гранты на сумму до 5000 долл. каждому фермерскому хозяйству за:

- Финансовый анализ,
- Стратегическое планирование развития,
- Реализацию бизнес-планов по расширению бизнеса, либо
- Решение других производственных задач, таких, как освоение наиболее эффективных

методов управления (Best Management Practices), новых методик/технологий для развития производства и разработку стратегии дальнейшего расширения.

Начальник Департамента сельского хозяйства штата (State Agriculture Commissioner) Дэррел Дж. Обертин (Darrel J. Aubertine) сказал: «Губернатор Куомо (Cuomo) понимает всю значимость молочных ферм для экономики «Имперского штата». Речь идет о необходимом финансировании, которое поможет нашим молочным фермам повысить свою производительность и снизить расходы на организацию работы».

Дин Нортон (Dean Norton), Президент Совета фермеров штата Нью-Йорк (New York Farm Bureau), сказал: «Губернатор Куомо (Cuomo) продолжает помогать фермерским хозяйствам становиться на ноги. Фермерские хозяйства Нью-Йорка долгое время пребывали в партнерстве со штатом на пути к национальному лидерству в сфере рационального управления природными ресурсами, и новые инициативы, связанные с организацией и использованием новых систем анаэробного сбраживания, так же как и программа DAP, финансирующая насущные и реальные планы, будут способствовать их реализации. Совет фермеров штата Нью-Йорк (New York Farm Bureau) выражает благодарность Губернатору за его помощь семейным молочным фермам в их стремлении поддержать экономический успех сферы производства йогуртов и внести свой вклад в развитие экономики Нью-Йорка и его природных ресурсов».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418